

**DECRET N° 401/PR/MMEP/2000 octroyant une concession pour l'exploitation d'hydrocarbures liquides et gazeux, dite « Concession de Miandoum », à Esso Exploration and Production Chad Inc., à Petronas Carigali (Chad EP) Inc. Et à Chevron Petroleum Chad Company Ltd.**

Le Président de la République, Chef de l'Etat,  
Président du Conseil des Ministres,

VU la Constitution ;

VU le décret N° 513/PR/99 du 13 décembre 1999, portant nomination du Premier Ministre, Chef du Gouvernement ;

VU le décret N° 392/PR/PM/2000 du 30 août 2000, portant remaniement du Gouvernement ;

VU l'ordonnance N° 7/PC/TP/MH du 3 février 1962, relative à la recherche, à l'exploitation, au transport par canalisation des hydrocarbures et au régime de ces activités sur le territoire de la République du Tchad, telle que modifiée par la Loi N° 04/PR/97 du

23 juillet 1997, ensemble ci-après « le Code Pétrolier » ;

VU le décret du 10 mai 1967, précisant les conditions d'application dudit Code Pétrolier ;

VU la convention de Recherche, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures, signée le 19 décembre 1988 par la République du Tchad et un Consortium comprenant Esso Exploration and Production Chad Inc., Société Shell Tchadienne de Recherches et d'Exploitation et Chevron Oil Company of Chad, approuvée par l'Ordonnance N° 041/PR/88 du 19 décembre 1988 (« la Convention ») ;

VU le premier amendement à la Convention, signé le 19 mai 1993 et approuvé par la Loi N° 001/PR/93 du 7 juin 1993 ;

VU le second amendement à la Convention, signé le 12 mars 1997 et approuvé par la Loi N° 03/PR/97 du 23 juillet 1997 ;

VU le troisième amendement à la Convention, signé le 21 juin 2000 ;

VU les décrets N° 655/PR/MMERE du 17 décembre 1992 et N° 0231/MMEP/DG/DPENR/95 approuvant les actes et transferts relatifs à l'acquisition de Chevron Oil Production Chad Inc. Par Esso Exploration and Production Chad Inc. et l'entrée de Elf Hydrocarbures Tchad dans le Consortium ;

VU le Permis H exclusif pour la recherche d'hydrocarbures liquides et gazeux accordé par décret N° 261/PR/TM du 9 septembre 1969, renouvelé par le Décret N° 256/PR/TPAT/MG et à nouveau par le Décret N° 047 du 27 juillet 1981, tel que rectifié par le décret N° 105 du 17 mai 1983, ultérieurement renouvelé par le décret N° 046/PR/MME/88 du 31 décembre 1988 et le décret N° 097/PR/MMERE/92 du 13 mars 1992, puis renouvelé conformément à la Convention de Recherche, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures, telle que modifiée par l'amendement signé le 19 mai 1993 et approuvé par la Loi N° 001/93 du 7 juin 1993, et renouvelé à nouveau par le décret N° 087/PR/MMEP/99 du 8 mars 1999, tel que rectifié par le décret N° 298/PR/MMEP/99 du 2 août 1999, ci-après « le Permis » ;

VU le décret N° 145/PR/MMEP/2000 du 7 avril 2000 portant approbation du transfert à Petronas Carigali (Chad EP) Inc. et à Chevron Petroleum Chad Company Limited des droits et des obligations de Shell Exploration and Production Chad B.V. et Elf Hydrocarbures Tchad S.A. dans le cadre de la Convention (amendée) ;

VU la demande en date du 07 juin 2000, par laquelle Esso Exploration and Production Chad Inc., Petronas Carigali (Chad EP) Inc. et Chevron Petroleum Chad Company Ltd. ont sollicité l'octroi d'une concession d'exploitation, pour une durée de 30 ans, pour la production d'hydrocarbures liquides et gazeux, dite « Concession de Miandoum », découverts dans la région de Doba en République du Tchad ;

VU la lettre recommandée en date du 22 juin 2000 du Ministre des Mines, de l'Energie et du Pétrole notifiant aux demandeurs de la recevabilité de leur demande ;

VU l'arrêté N° 008MMEP/DG/DP/SEP/2000 du 27 juin 2000, portant ouverture d'une période d'enquête publique de 30 jours, relative aux demandes de concessions du Consortium ESSO, PETRONAS et CHEVRON, publié au Journal Officiel Numéro Spécial du juin 2000 ;

VU le rapport du Directeur du Pétrole en date du 21 août 2000, relatif aux résultats de l'enquête publique.

Sur proposition du Ministre des Mines, de l'Energie et du Pétrole ;

#### DECRETE :

**Article 1<sup>er</sup> :** Il est octroyé une concession, pour l'exploitation des hydrocarbures liquides et gazeux du gisement de Miandoum tel que défini à l'article 2 et situé dans le Département du Logone Oriental en République du Tchad, à la Société Esso Exploration and Production Chad Inc. à la Société Petronas Carigali (Chad EP) Inc. et à la société Chevron Petroleum Chad Company Ltd., aux clauses et conditions indiquées dans la Convention de Concession annexée.

**Article 2 :** Conformément à l'extrait de la carte de la région, à l'échelle 1/200 000, annexé au présent décret, le périmètre de la « Concession de Miandoum » est constitué par les arcs de méridiens et de parallèles joignant successivement les sommets définis ci-après par leurs coordonnées géographiques, le méridien d'origine étant celui de Greenwich :

Coordonnées des limites de la concession d'exploitation de Miandoum.

Concession	#	Longitude		Latitude			
		DEG.	MIN.	SEC	DEG	MIN.	SEC.
MIANDOUM	1	16	31	40	8	33	53
MIANDOUM	2	16	31	40	8	33	37
MIANDOUM	3	16	31	56	8	33	37
MIANDOUM	4	16	31	56	8	33	22
MIANDOUM	5	16	33	1	8	33	22
MIANDOUM	6	16	33	1	8	33	38
MIANDOUM	7	16	34	7	8	33	38
MIANDOUM	8	16	34	7	8	33	54
MIANDOUM	9	16	34	40	8	33	54
MIANDOUM	10	16	34	40	8	32	11
MIANDOUM	11	16	34	47	8	32	11
MIANDOUM	12	16	34	47	8	31	7
MIANDOUM	13	16	34	57	8	31	7
MIANDOUM	14	16	34	57	8	30	59
MIANDOUM	15	16	35	2	8	30	59
MIANDOUM	16	16	35	2	8	30	40
MIANDOUM	17	16	35	40	8	30	40
MIANDOUM	18	16	35	40	8	30	35

MIANDOUM	19	16	37	0	8	30	35
MIANDOUM	20	16	37	0	8	30	30
MIANDOUM	21	16	37	15	8	30	30
MIANDOUM	22	16	37	15	8	30	25
MIANDOUM	23	16	37	54	8	30	25
MIANDOUM	24	16	37	54	8	30	10
MIANDOUM	25	16	37	30	8	30	10
MIANDOUM	26	16	37	30	8	30	14
MIANDOUM	27	16	36	35	8	30	14
MIANDOUM	28	16	36	35	8	30	20
MIANDOUM	29	16	36	15	8	30	20
MIANDOUM	30	16	36	15	8	30	25
MIANDOUM	31	16	35	30	8	30	25
MIANDOUM	32	16	35	30	8	30	30
MIANDOUM	33	16	35	2	8	30	30
MIANDOUM	34	16	35	2	8	30	9
MIANDOUM	35	16	34	44	8	30	9
MIANDOUM	36	16	34	44	8	29	41
MIANDOUM	37	16	34	27	8	29	41
MIANDOUM	38	16	34	27	8	29	22
MIANDOUM	39	16	34	13	8	29	22
MIANDOUM	40	16	34	13	8	29	12
MIANDOUM	41	16	33	55	8	29	12
MIANDOUM	42	16	33	55	8	28	56
MIANDOUM	43	16	33	48	8	28	56
MIANDOUM	44	16	33	48	8	28	39
MIANDOUM	45	16	33	35	8	28	39
MIANDOUM	46	16	33	35	8	28	25
MIANDOUM	47	16	33	16	8	28	25
MIANDOUM	48	16	33	16	8	28	11
MIANDOUM	49	16	33	3	8	28	11
MIANDOUM	50	16	33	3	8	27	60
MIANDOUM	51	16	32	24	8	27	60
MIANDOUM	52	16	32	24	8	28	12
MIANDOUM	53	16	32	17	8	28	12
MIANDOUM	54	16	32	17	8	28	23
MIANDOUM	55	16	32	13	8	28	23
MIANDOUM	56	16	32	13	8	28	38
MIANDOUM	57	16	32	10	8	28	38
MIANDOUM	58	16	32	10	8	28	54
MIANDOUM	59	16	31	15	8	28	54
MIANDOUM	60	16	31	15	8	28	46
MIANDOUM	61	16	31	0	8	28	46
MIANDOUM	62	16	31	0	8	28	35
MIANDOUM	63	16	30	26	8	28	35
MIANDOUM	64	16	30	26	8	29	8
MIANDOUM	65	16	30	19	8	29	8
MIANDOUM	66	16	30	19	8	29	15
MIANDOUM	67	16	30	9	8	29	15
MIANDOUM	68	16	30	9	8	29	30
MIANDOUM	69	16	30	4	8	29	30
MIANDOUM	70	16	30	4	8	29	42
MIANDOUM	71	16	30	0	8	29	42
MIANDOUM	72	16	30	0	8	29	57
MIANDOUM	73	16	29	57	8	29	57
MIANDOUM	74	16	29	57	8	30	7
MIANDOUM	75	16	29	42	8	30	7
MIANDOUM	76	16	29	42	8	30	13
MIANDOUM	77	16	29	32	8	30	13
MIANDOUM	78	16	29	32	8	30	18
MIANDOUM	79	16	29	22	8	30	18
MIANDOUM	80	16	29	22	8	30	25
MIANDOUM	81	16	29	16	8	30	25
MIANDOUM	82	16	29	16	8	30	33

MIANDOUM	83	16	29	13	8	30	33
MIANDOUM	84	16	29	13	8	30	41
MIANDOUM	85	16	29	9	8	30	41
MIANDOUM	86	16	29	9	8	30	50
MIANDOUM	87	16	29	3	8	30	50
MIANDOUM	88	16	29	3	8	30	59
MIANDOUM	89	16	28	58	8	30	59
MIANDOUM	90	16	28	58	8	31	13
MIANDOUM	91	16	28	51	8	31	13
MIANDOUM	92	16	28	51	8	31	24
MIANDOUM	93	16	28	45	8	31	24
MIANDOUM	94	16	28	45	8	31	40
MIANDOUM	95	16	28	38	8	31	40
MIANDOUM	96	16	28	38	8	31	53
MIANDOUM	97	16	28	31	8	31	53
MIANDOUM	98	16	28	31	8	32	5
MIANDOUM	99	16	28	23	8	32	5
MIANDOUM	100	16	28	23	8	32	18
MIANDOUM	101	16	28	15	8	32	18
MIANDOUM	102	16	28	15	8	32	30
MIANDOUM	103	16	28	8	8	32	30
MIANDOUM	104	16	28	8	8	32	39
MIANDOUM	105	16	27	58	8	32	39
MIANDOUM	106	16	27	58	8	32	56
MIANDOUM	107	16	27	54	8	32	56
MIANDOUM	108	16	27	54	8	33	53

Le périmètre, tel que défini, recouvre une surface totale d'environ 101 km<sup>2</sup>.

**Article 3 :** La concession est octroyée pour une durée de trente (30) ans à compter de la date de signature du présent décret, avec possibilité de prolongation, à la discrétion de l'Etat, jusqu'à la durée maximale fixée actuellement par le Code Pétrolier.

**Article 4 :** Le présent décret porte autorisation d'occupation, conformément à l'article 3.5 de la Convention et au Titre IV du Code Pétrolier, des terrains pour lesquels les propriétaires ou détenteurs des droits coutumiers ont bénéficié des compensations conformément au Plan de Compensation et de Réinstallation (PCR).

**Article 5 :** Le présent décret qui prend effet pour compter de la date de sa signature sera enregistré et publié au Journal Officiel de la République.

Fait à N'Djaména, le 7 septembre 2000

**IDRISS DEBY**

PAR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE  
Le Premier Ministre, Chef du Gouvernement

**NAGOUM YAMASSOUM**

Le Ministre des Finances  
PI le Ministre de l'Intérieur, de la Sécurité  
et de la Décentralisation

**ABDERAHMAN MOUSSA**

Le Ministre des Mines, de l'Energie  
et du Pétrole

**MOCTAR MOUSSA MAHAMAT**

## ANNEXE

### CONVENTION DE CONCESSION

#### Article 1

Les conditions applicables à la concession d'exploitation des hydrocarbures liquides et gazeux, dite « Concession de Miandoum » sont déterminées par la Convention de Recherche, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures, signée le 19 décembre 1988, amendée, qui correspond à la « convention type » mentionnée dans le Code Pétrolier, notamment aux articles 22, 25, 26, 27 et 31 de l'ordonnance N° 7/PC TP/MH du 3 février 1962..

**Article 2**

La présente convention de concession sera annexée au Décret octroyant ladite concession.

Fait à N'Djamena, le

La République du Tchad

-----  
MOCTAR MOUSSA MAHAMAT  
Ministre des Mines, de l'Energie  
et du Pétrole

Esso Exploration And Production Chad Inc.

Nom :

Titre :

Petronas Carigali (Chad EP) Inc.

Nom :

Titre :

Chevron Petroleum Chad Company Ltd.

Nom :

Titre :